

Υπόθεση C-830/21

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως

Ημερομηνία καταθέσεως:

23 Δεκεμβρίου 2021

Αιτούν δικαστήριο:

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg (Γερμανία)

Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:

9 Δεκεμβρίου 2021

Ενάγουσα, εφεσίβλητη και εκκαλούσα:

Syngenta Agro GmbH

Εναγομένη, εκκαλούσα και εφεσίβλητη:

Agro Trade Handelsgesellschaft mbH

Hanseatisches Oberlandesgericht

[παραλειπόμενα]

Διάταξη

Στην υπόθεση

Syngenta Agro GmbH, [παραλειπόμενα] Maintal

- ενάγουσα, εφεσίβλητη και εκκαλούσα -

[παραλειπόμενα] κατά

Agro Trade Handelsgesellschaft mbH, [παραλειπόμενα]

[παραλειπόμενα] Lauschied

- εναγομένης, εκκαλούσας και εφεσίβλητης -

[παραλειπόμενα] το Hanseatische Oberlandesgericht (άνωτερο περιφερειακό δικαστήριο, Γερμανία) –τρίτο τμήμα αστικών υποθέσεων– [παραλειπόμενα]

[σύνθεση του δικαστικού σχηματισμού] εξέδωσε στις 9.12.2021 την ακόλουθη διάταξη:

I. Αναστέλλει τη διαδικασία.

II. Υποβάλλει στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα ακόλουθα ερωτήματα αναφορικά με την ερμηνεία του άρθρου 1, σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχεία β' και στ', του κανονισμού 547/2011 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις επισημάνσεως για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, προς έκδοση προδικαστικής απόφασεως:

1. Έχει το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχεία β' και στ', την έννοια ότι, σε περίπτωση παράλληλης εισαγωγής φυτοπροστατευτικού προϊόντος, το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του κατόχου της άδειας που χορηγήθηκε στο κράτος μέλος καταγωγής από το οποίο εισήχθη το φυτοπροστατευτικό προϊόν πρέπει να περιλαμβάνονται στη συσκευασία κατά τη διάθεση του προϊόντος στο εμπόριο σε άλλο κράτος μέλος;

2. Έχει το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο στ', την έννοια ότι, σε περίπτωση παράλληλης εισαγωγής φυτοπροστατευτικού προϊόντος, η συσκευασία πρέπει υποχρεωτικά να περιλαμβάνει αμετάβλητο τον αριθμό παρτίδας που είχε αρχικώς αποδοθεί από τον παρασκευαστή ή μήπως είναι συμβατή με την εν λόγω διάταξη η αφαίρεση του αρχικού αριθμού παρτίδας από τον παράλληλο εισαγωγέα και η αναγραφή επί της συσκευασίας του δικού του αριθμού ταυτοποίησης, εφόσον αυτός τηρεί αρχεία από τα οποία προκύπτει η αντιστοιχία μεταξύ των αριθμών παρτίδας που χρησιμοποιεί ο ίδιος και εκείνων του κατόχου της άδειας του φυτοπροστατευτικού προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής;

Σκεπτικό:

A.

Η ενάγουσα είναι η γερμανική εταιρία διανομής του ομίλου Syngenta ο οποίος παράγει και διαθέτει στο εμπόριο, μεταξύ άλλων, φυτοπροστατευτικά προϊόντα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εναγομένη διαθέτει στο εμπόριο, ως εμπορική επιχείρηση στον γεωργικό τομέα, μεταξύ άλλων, φυτοπροστατευτικά προϊόντα, ιδίως δε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής. Εισάγει επίσης, μεταξύ άλλων, φυτοπροστατευτικά προϊόντα της ενάγουσας. Τα διαθέτει στο εμπόριο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας σε κλειστά δοχεία της ενάγουσας, αντικαθιστώντας την αυθεντική

ετικέτα με δικό της αυτοκόλλητο. Το εν λόγω αυτοκόλλητο περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, πληροφορίες για την εναγομένη ως εισαγωγή και διανομέα, αλλά όχι για τον κάτοχο της άδειας του φυτοπροστατευτικού προϊόντος στο κράτος μέλος καταγωγής. Η εναγομένη αντικαθιστά τον αρχικό αριθμό παρτίδας του παρασκευαστή με τον δικό της αριθμό ταυτοποίησης και διατηρεί αρχείο, από το οποίο προκύπτει η αντιστοιχία του δικού της αριθμού ταυτοποίησης με τον αρχικό αριθμό παρτίδας.

Η ενάγουσα θεωρεί ότι τούτο συνιστά παράβαση του άρθρου 1 σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχεία β' και στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011. Ζήτησε –στον βαθμό που είναι κρίσιμο για την κατ' έφεση διαδικασία και για τη διαδικασία της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως– να απαγορευθεί στην εναγομένη, επί ποινή κυρώσεων,

1. [...]

γ. να διαθέτει η ίδια ή μέσω τρίτου στην αγορά στο πλαίσιο των εμπορικών της συναλλαγών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας φυτοπροστατευτικό προϊόν με την ονομασία «ABAREX PRO», «AGRO TRIO» και/ή «REXTOP» στην αυθεντική του συσκευασία, ως παράλληλη εισαγωγή φυτοπροστατευτικού προϊόντος το οποίο έχει αδειοδοτηθεί στη Γερμανία από την Syngenta Agro GmbH, δηλαδή να το διατηρεί προς πώληση, να το προσφέρει, να το παρουσιάζει ή να το διαθέτει με οποιονδήποτε άλλον τρόπο, από το οποίο έχει αφαιρεθεί η τυπωθείσα επί της αυθεντικής συσκευασίας αναγραφή του ονοματεπώνυμου και της διευθύνσεως του κατόχου της άδειας, όπως συμβαίνει με τις συσκευασίες που απεικονίζονται στο παράρτημα εγγράφων K6·

και/ή

δ. να διαθέτει η ίδια ή μέσω τρίτου στην αγορά στο πλαίσιο των εμπορικών της συναλλαγών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας φυτοπροστατευτικό προϊόν με την ονομασία «ABAREX PRO», «AGRO TRIO» και/ή «REXTOP» στην αυθεντική του συσκευασία, ως παράλληλη εισαγωγή φυτοπροστατευτικού προϊόντος το οποίο έχει αδειοδοτηθεί στη Γερμανία από την Syngenta Agro GmbH, δηλαδή να το διατηρεί προς πώληση, να το προσφέρει, να το παρουσιάζει ή να το διαθέτει με οποιονδήποτε άλλον τρόπο, από το οποίο έχει αφαιρεθεί ο τυπωθείς στην αυθεντική συσκευασία αριθμός παρτίδας και έχει αντικατασταθεί από άλλον αριθμό ταυτοποίησης, όπως συμβαίνει με τις συσκευασίες που απεικονίζονται στο παράρτημα εγγράφων K6·

[...]

Επιπροσθέτως, η εναγομένη με το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο αίτημά της προέβαλε αξιώσεις για παροχή πληροφοριών, για αναγνώριση υποχρεώσεως αποζημιώσεως, καθώς και για καταβολή των δικαστικών της εξόδων στο προδικαστικό στάδιο.

Το Landgericht (πρωτοδικείο, Γερμανία) καταδίκασε την εναγομένη ως προς το σημείο γ' του πρώτου αιτήματος και τα παρεπόμενα αυτού αιτήματα και απέρριψε την αγωγή ως προς το σημείο δ' του πρώτου αιτήματος και τα παρεπόμενα αυτού αιτήματα.

Το Landgericht (πρωτοδικείο) έκρινε συναφώς ως προς το πρώτο σημείο γ' του πρώτου αιτήματος ότι, για τις έννοιες των όρων αναφορικά με τις απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, πρέπει να ληφθεί υπόψη το άρθρο 3, σημείο 10, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αναφορικά με τις απαιτήσεις επισημάνσεως των φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Κατά το άρθρο 3, σημείο 24, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009, ως «κάτοχος άδειας» ορίζεται «κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατέχει άδεια/αδειοδότηση φυτοπροστατευτικού προϊόντος». Κατά το άρθρο 3, σημείο 10, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009, ως «άδεια/αδειοδότηση φυτοπροστατευτικού προϊόντος» ορίζεται «διοικητική πράξη με την οποία η αρμόδια αρχή κράτους μέλους επιτρέπει τη διάθεση φυτοπροστατευτικού προϊόντος στην αγορά εντός της επικράτειάς του». Κατά συνέπεια, κάτοχος της άδειας είναι εκείνος στον οποίο χορηγείται η πρώτη άδεια για φυτοπροστατευτικό προϊόν σε κράτος μέλος. Αυτή η χρήση της έννοιας της άδειας διατηρείται και στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009. Αντιθέτως, όσον αφορά το παράλληλο εμπόριο, το άρθρο 52, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009 κάνει λόγο για δυνατότητα χορηγήσεως «άδειας παράλληλου εμπορίου» για «φυτοπροστατευτικό προϊόν που έχει αδειοδοτηθεί σε ένα κράτος μέλος (κράτος μέλος καταγωγής)». Από την εν λόγω χρήση των όρων στον κανονισμό (ΕΚ) 1107/2009 προκύπτει ότι με το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του κατόχου της άδειας και τον αριθμό άδειας του φυτοπροστατευτικού προϊόντος σύμφωνα με το παράρτημα I, σημείο 1, σημείο β', ως προς το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, νοείται το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του κατόχου της άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής, δεδομένου ότι σε σχέση με το παράλληλο εμπόριο χρησιμοποιείται ο όρος «άδεια». Η διάθεση στο εμπόριο φυτοπροστατευτικού προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής χωρίς αναγραφή του κατόχου της άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής παραβιάζει, επομένως, το παράρτημα I, σημείο 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011.

Ως προς το σημείο δ' του πρώτου αιτήματος, το Landgericht (πρωτοδικείο) επισήμανε ότι η έννοια του «αριθμού παρτίδας» που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 δεν ορίζεται ούτε στον εν λόγω κανονισμό ούτε στον κανονισμό (ΕΚ) 1107/2009. Σε αντίθεση με την περίπτωση της αναγραφής του ονοματεπώνυμου και της διεύθυνσεως του κατόχου της άδειας του φυτοπροστατευτικού προϊόντος, η διατύπωση του παραρτήματος I επιτρέπει την ερμηνεία της εναγομένης ότι θα μπορούσε επίσης να νοείται ένας αριθμός παρτίδας του ίδιου του παράλληλου εισαγωγέα. Από την ερμηνεία του παραρτήματος I, σημείο 1, στοιχείο στ', του κανονισμού 547/2011 υπό το πρίσμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων προκύπτει ότι η ανταλλαγή αριθμού παρτίδας επιτρέπεται, καθόσον μπορεί να είναι αναγκαία για την πρόληψη ή την παύση πρακτικών αποκλεισμού. Το γεγονός ότι δεν

προκύπτει, εν προκειμένω, ότι η ενάγουσα εφάρμοξε πρακτικές αποκλεισμού δεν ασκεί επιρροή στην ερμηνεία του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 και του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009.

Αμφότεροι οι διάδικοι άσκησαν έφεση κατά της ως άνω απόφασης.

B.

Το αν οι εν λόγω εφέσεις θα ευδοκιμήσουν εξαρτάται από την ερμηνεία του άρθρου 1 σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχεία β' και στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011. Πριν από την έκδοση απόφασης πρέπει, ως εκ τούτου, να ανασταλεί η διαδικασία και να υποβληθεί στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αίτηση προδικαστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 267, πρώτο εδάφιο, στοιχείο β', και τρίτο εδάφιο, ΣΛΕΕ.

Η ενάγουσα θα μπορούσε να έχει τις αξιώσεις που απορρέουν από τα άρθρα 8, παράγραφος 1, 9, παράγραφοι 1, 3α, του UWG (Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb, νόμος κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού), σε συνδυασμό με τις απαιτήσεις δυνάμει του άρθρου 1 σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο β' και στοιχείο στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011.

I.

Εν προκειμένω, συντρέχουν οι γενικές προϋποθέσεις των αξιώσεων βάσει του δικαίου του ανταγωνισμού. Οι διάδικοι είναι ανταγωνιστές κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 1, σημείο 3, του UWG. Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 αποτελεί κανόνα περί συμπεριφοράς στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 3α του UWG, η μη τήρηση του οποίου είναι ικανή να βλάψει σημαντικά τον ανταγωνισμό σε βάρος των ανταγωνιστών και των καταναλωτών κατά την έννοια του άρθρου 3α του UWG. Επιπλέον, το επίδικο προϊόν αποτελεί φυτοπροστατευτικό προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 σε συνδυασμό με το άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009.

II.

Παράβαση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο β', από την εναγομένη υφίσταται αν η τελευταία όφειλε ως παράλληλος εισαγωγέας βάσει της διατάξεως αυτής να αναγράφει τον κάτοχο της άδειας του εισαγόμενου φυτοπροστατευτικού προϊόντος από το κράτος μέλος καταγωγής και κατά τη διάθεσή του στο εμπόριο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (πρώτο προδικαστικό ερώτημα).

1. Το παράρτημα I, σημείο 1, του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 προβλέπει ότι «η συσκευασία των φυτοπροστατευτικών προϊόντων πρέπει να περιλαμβάνει κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο» διάφορες πληροφορίες. Σε αυτές συγκαταλέγονται σύμφωνα με το στοιχείο β' και «το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του κατόχου της άδειας και ο αριθμός αδειάς του φυτοπροστατευτικού

προϊόντος». Αίτηση άδειας για φυτοπροστατευτικό προϊόν μπορεί να υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 33, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009 «σε κάθε κράτος μέλος στην αγορά του οποίου πρόκειται να διατεθεί το φυτοπροστατευτικό προϊόν» και αφορά, κατ' αρχάς, αποκλειστικά το εκάστοτε κράτος μέλος στην αγορά του οποίου πρόκειται να διατεθεί το προϊόν. Σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009, άδεια παράλληλου εμπορίου για φυτοπροστατευτικό προϊόν που έχει αδειοδοτηθεί σε άλλο κράτος μέλος μπορεί να χορηγηθεί, εάν το κράτος μέλος στο οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η παράλληλη εισαγωγή καθορίζει ότι το φυτοπροστατευτικό προϊόν είναι πανομοιότυπο ως προς τη σύνθεση με φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο έχει ήδη αδειοδοτηθεί στο έδαφός του (προϊόν αναφοράς). Σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 5, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009, το προϊόν αυτό πρέπει να διατίθεται στην αγορά και να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις της άδειας του προϊόντος αναφοράς.

2. Κατά την ενάγουσα, οι απαιτήσεις επισημάνσεως που προβλέπει ο κανονισμός 547/2011 αφορούν χωρίς περιορισμό και τον παράλληλο εισαγωγέα. Σύμφωνα με τη σαφή και χωρίς αμφισημίες διατύπωση του παραρτήματος I, σημείο 1, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, αυτός πρέπει να αναγράφει επί της συσκευασίας τον κάτοχο της άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής. Συναφώς, η ενάγουσα συμερίζεται την κρίση του Landgericht (πρωτοδικείου) στην πρωτόδικη απόφαση.

3. Η εναγομένη υποστηρίζει ότι ο κανονισμός (ΕΕ) 547/2011 δεν περιέχει σαφείς διατάξεις επί του εν λόγω ζητήματος. Πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι το εισαγόμενο προϊόν δεν διαθέτει δική του άδεια στο κράτος μέλος εισαγωγής, δεν υφίσταται επομένως κάτοχος άδειας για το εν λόγω προϊόν κατά την έννοια του κανονισμού. Το προϊόν στηρίζεται μόνο σε προϊόν αναφοράς που έχει αδειοδοτηθεί στο κράτος μέλος εισαγωγής, ο κάτοχος της άδειας του οποίου δεν ταυτίζεται υποχρεωτικά με εκείνον στο κράτος μέλος καταγωγής. Η αναφορά του κατόχου της άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής θα δημιουργούσε στους εμπόρους και στους χρήστες γεωργικών προϊόντων την εσφαλμένη εντύπωση ότι στο κράτος μέλος εισαγωγής ισχύουν για το εισαγόμενο προϊόν εκείνες οι ενδείξεις και εκείνοι οι όροι χρήσης στους οποίους στηρίζεται η απόφαση άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής, κάτι που αντίκειται στη διάταξη του άρθρου 52, παράγραφος 5, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009. Δεδομένου ότι υπάρχουν διαφορές μεταξύ των όρων της άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής και στο κράτος μέλος εισαγωγής, υπάρχει κίνδυνος οι έμποροι και οι χρήστες γεωργικών προϊόντων να προβούν αντιστοίχως σε παράνομη διάθεση στο εμπόριο και χρήση για ένδειξη για την οποία στη Γερμανία δεν έχει χορηγηθεί καθόλου άδεια ή η άδεια δεν καλύπτει τη συγκεκριμένη δοσολογία. Επίσης, κατά την άποψη της εναγομένης, δημιουργείται η εσφαλμένη εντύπωση ότι ο κάτοχος της άδειας του κράτους μέλους καταγωγής είναι η επιχείρηση που είναι υπεύθυνη για τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά και στο κράτος μέλος εισαγωγής.

Η εναγομένη υποστηρίζει περαιτέρω ότι, σύμφωνα με τον σκοπό της εν λόγω διατάξεως, κρίσιμο είναι μόνο το ποιος έχει διαθέσει το φυτοπροστατευτικό προϊόν στην αγορά στο οικείο κράτος μέλος. Τούτο συνάδει και με τους κανόνες επισημάνσεως σύμφωνα με τη νομοθεσία περί χημικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 17, παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 2, σημείο 26, του κανονισμού (ΕΚ) 1272/2008 αναφορικά με τον «προμηθευτή». Στην περίπτωση του παράλληλου εμπορίου, αυτός είναι αποκλειστικά ο παράλληλος έμπορος και όχι ο κάτοχος της άδειας για τη διάθεση του προϊόντος στο κράτος μέλος καταγωγής. Ως εκ τούτου, δεν αντιβαίνει στο δίκαιο της Ένωσης η αναγραφή στην επισήμανση αποκλειστικά του ονοματεπώνυμου και της διεύθυνσεως του παράλληλου εμπόρου αντί του κατόχου της άδειας.

Επιπροσθέτως, από την αναγραφή του αρχικού κατόχου της άδειας και της διεύθυνσεώς του μπορεί να συναχθεί η χώρα από την οποία το προϊόν εισήχθη παράλληλα στη Γερμανία. Κατά την εναγομένη, αυτό θα ωθούσε μεγάλο αριθμό γεωργικών επιχειρήσεων να προβούν σε δική τους εισαγωγή χωρίς γερμανική επισήμανση μέσω της απευθείας αγοράς του προϊόντος από το άλλο κράτος μέλος, γεγονός που θα μπορούσε ενδεχομένως να έχει δυσμενείς συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων και των ζώων και στην προστασία του περιβάλλοντος, μέσω για παράδειγμα πιθανών παραβάσεων του άρθρου 52, παράγραφος 5, του κανονισμού (ΕΚ) 1107/2009.

III.

Παράβαση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο στ', από την εναγομένη υφίσταται αν η τελευταία όφειλε ως παράλληλος εισαγωγέας βάσει της διατάξεως αυτής να διατηρεί αμετάβλητο τον αρχικό αριθμό παρτίδας πάνω στα δοχεία. Συναφώς, είναι κρίσιμο αν η εναγομένη είχε το δικαίωμα να απαλείψει τον αρχικό αριθμό παρτίδας, να τον αντικαταστήσει με δικό της αριθμό ταυτοποίησης και να τηρεί αρχείο από το οποίο να προκύπτει η αντιστοιχία μεταξύ του δικού της αριθμού ταυτοποίησης και του αρχικού αριθμού παρτίδας (δεύτερο προδικαστικό ερώτημα).

1. Κατά το άρθρο 1 σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, μεταξύ των πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνει η συσκευασία «κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο» είναι «ο αριθμός της παρτίδας του παρασκευάσματος». Το άρθρο 49, παράγραφος 4, του PflSchG (Gesetz zum Schutz der Kulturpflanzen, νόμου περί προστασίας των αροτραίων καλλιεργειών) ρυθμίζει το παράλληλο εμπόριο των φυτοπροστατευτικών προϊόντων ως ακολούθως: «Αν ο κάτοχος της άδειας επισημάνσεως που αναφέρεται στο άρθρο 47, παράγραφος 1, δεν χρησιμοποιεί τον αριθμό παρτίδας του κατόχου της άδειας του φυτοπροστατευτικού προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής, οφείλει να τηρεί αρχεία και να τα διατηρεί για χρονικό διάστημα πέντε τουλάχιστον ετών, από τα οποία να προκύπτει η αντιστοιχία μεταξύ του αριθμού παρτίδας που χρησιμοποιεί ο ίδιος

και εκείνου του κατόχου της άδειας του φυτοπροστατευτικού προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής».

Η εν λόγω εθνική διάταξη προϋποθέτει συνεπώς ότι υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες ο παράλληλος εισαγωγέας επιτρέπεται να αντικαταστήσει τον αρχικό αριθμό παρτίδας με τον δικό του αριθμό ταυτοποίησης. Λόγω της υπεροχής του δικαίου της Ένωσης, η εν λόγω διάταξη δεν θα μπορούσε πάντως να επιτρέψει την αντικατάσταση του αρχικού αριθμού παρτίδας σε περίπτωση που ο παράλληλος εισαγωγέας οφείλει, δυνάμει του άρθρου 1, σε συνδυασμό με το παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, να διατηρεί αμετάβλητο τον αρχικό αριθμό παρτίδας πάνω στη συσκευασία.

2. Η ενάγουσα υποστηρίζει ότι ήδη από το γράμμα του παραρτήματος I, σημείο 1, στοιχείο στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 προκύπτει ότι ο αρχικός αριθμός παρτίδας πρέπει να διατηρείται αμετάβλητος πάνω στη συσκευασία. Τούτο θα μπορούσε να συναχθεί τόσο από τον όρο «παρτίδα», ο οποίος αναφέρεται στην παραγωγή του φυτοπροστατευτικού προϊόντος, όσο και από τον όρο «παρασκευάσμα», ο οποίος πρέπει υποχρεωτικά να αποδοθεί στον κάτοχο της άδειας. Επιπλέον, υπέρ αυτού συνηγορεί επίσης η απαίτηση της «ανεξίτηλης» αναγραφής, η οποία επίσης αναφέρεται στον αριθμό παρτίδας.

Οι γενικές υποχρεώσεις επισημάνσεως που προβλέπονται στην εν λόγω διάταξη ισχύουν επίσης άμεσα και για τον παράλληλο εισαγωγέα. Σε περίπτωση αντιθέσεων προς τον κανονισμό (ΕΕ) 547/2011 που υπερέχει βάσει του ευρωπαϊκού δικαίου, η διάταξη του άρθρου 49, παράγραφος 4, του PflSchG δεν εφαρμόζεται.

Οι πληροφορίες σχετικά με τον κάτοχο της άδειας και τον αριθμό της παρτίδας αποσκοπούν στην προστασία τόσο του χρήστη όσο και του περιβάλλοντος, ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ο κάτοχος της άδειας να μπορεί να εντοπίσει, το συντομότερο δυνατό, σφάλματα ως προς την εφαρμογή ή ελαττωματικές παρτίδες. Μόνον ο κάτοχος της άδειας διαθέτει την απαιτούμενη εξειδίκευση σε σχέση με το προϊόν, ώστε σε τέτοιες περιπτώσεις να μπορεί να προβεί σε υποδείξεις προς αποτροπή του κινδύνου.

Η εν λόγω ερμηνεία είναι επίσης σύμφωνη με εκείνη που προκύπτει από το ως παράρτημα 12 υποβληθέν Guidance Document (έγγραφο καθοδήγησης) της Επιτροπής σχετικά με τις παράλληλες εισαγωγές, το οποίο προβλέπει αποκλίνουσες αρχές μόνο για την περίπτωση της ανασυσκευασίας (και όχι για την επίμαχη εν προκειμένω επίθεση νέας επισημάνσεως).

3. Η εναγομένη συμερίζεται συναφώς την κρίση του Landgericht (πρωτοδικείου) και υποστηρίζει ότι το γράμμα του παραρτήματος I, σημείο 1, στοιχείο στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011 δεν περιέχει σαφείς και ακριβείς κανόνες όσον αφορά τον αριθμό της παρτίδας. Αντιθέτως, από το γράμμα δεν προκύπτει αν με τον αριθμό παρτίδας νοείται μόνον ο αυθεντικός, εκείνος δηλαδή που χορηγήθηκε αρχικώς στο προϊόν από τον παρασκευαστή. Επιπροσθέτως, δεν

προκύπτει επίσης από το γράμμα πότε, για παράδειγμα, πρόκειται περί «παρασκευάσματος», το οποίο υποδεικνύει μόνο ένα μείγμα που αποτελείται από τη δραστική ουσία και τα βοηθητικά της. Ωστόσο, ακριβώς οι παρτίδες ενός τέτοιου παρασκευάσματος πρέπει να αναγνωρίζονται μέσω του χειρισμού εκ μέρους της εναγομένης. Συναφώς, ούτε το άρθρο 49 του PflSchG αντιβαίνει στο δίκαιο της Ένωσης.

Η διατήρηση του αριθμού της παρτίδας δεν είναι απαραίτητη ούτε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Τα μέτρα πρώτων βοηθειών που πρέπει να ληφθούν σε περίπτωση ανάγκης αναφέρονται ήδη στην αναγραφόμενη από την εναγομένη επισήμανση. Κατά τα λοιπά, μπορεί να ερωτηθεί ο παράλληλος εισαγωγέας. Εκτός αυτού, υπάρχει το δελτίο δεδομένων ασφάλειας, το οποίο είναι διαθέσιμο ανά πάσα στιγμή για κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν από το πρόσωπο που διαθέτει στην αγορά τα χημικά. Επιπροσθέτως, η υποχρέωση αναφοράς του αρχικού αριθμού παρτίδας θα δημιουργούσε κίνδυνο αποκλεισμού της αγοράς, διότι με τον τρόπο αυτόν θα μπορούσε να αναγνωριστεί σε ποιο κράτος μέλος πωλήθηκε το εισαγόμενο προϊόν στην εναγομένη. Αν δεν γίνει η εν λόγω απάλειψη, υφίσταται κίνδυνος ο εκεί πελάτης της ενάγουσας και προμηθευτής της εναγομένης να υποστεί αντίποινα εκ μέρους του ομίλου Syngenta, τα οποία μπορούν να φτάσουν μέχρι και τη διαγραφή του από τον κατάλογο πελατών.

IV.

Δεν υπάρχει μέχρι στιγμής, στον βαθμό που είναι γνωστό, νομολογία των εθνικών δικαστηρίων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας επί των επίμαχων εν προκειμένω ερμηνευτικών ζητημάτων.

Υπάρχουν αμφιβολίες ως προς την ορθή ερμηνεία του παραρτήματος I, σημείο 1, στοιχεία β' και στ', του κανονισμού (ΕΕ) 547/2011, διότι στον κανονισμό (ΕΕ) 547/2011 δεν υπάρχουν αυτοτελείς διατάξεις για την ειδική περίπτωση της επισημάνσεως φυτοπροστατευτικών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής. Ενώ το γράμμα των προαναφερθεισών διατάξεων κατά την ερμηνεία της ενάγουσας θα μπορούσε να συνηγορεί υπέρ της υποχρέωσης αναγραφής κατά την επισήμανση του εισαγόμενου προϊόντος τόσο του κατόχου της άδειας στο κράτος μέλος καταγωγής όσο και του αρχικού αριθμού παρτίδας, ο σκοπός των διατάξεων, υπό το πρίσμα των ειδικών περιστάσεων του παράλληλου εμπορίου, θα μπορούσε να επιτρέψει και μια διευρυμένη ερμηνεία, όπως την υποστηρίζει η εναγομένη. Κατόπιν των ανωτέρω, επιβάλλεται να ζητηθεί από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης η έκδοση προδικαστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 267, πρώτο εδάφιο, στοιχείο β', και τρίτο εδάφιο, ΣΛΕΕ.

[παραλειπόμενα] [ονόματα δικαστών]